



Baden-Württemberg
Regierungspräsidium Tübingen

Beschussamt Ulm

Eich- und Beschusswesen Baden-Württemberg

Staatliche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Waffen- und Sicherheitstechnik
Legal verification and certification office for weapons and security engineering

Zertifikat - Certificate

S 24 0041 01 / Z

Durchschusshemmende Verglasung

Bullet resistant glazing

Antragsteller
Applicant

SA-TA-HY Oy//Kimmelux
FI - 80100 Joensuu

Hersteller
Manufacturer

SA-TA-HY Oy//Kimmelux X
FI - 80100 Joensuu

Ort und Datum der Prüfung
Location and test date (dd.mm.yyyy)

89081 Ulm, 07.02.2024

Prüfvorgabe
Test requirement

Nach Kundenspezifikation
Verfahren: STANAG 4569, AEP55; Level 2
To Applicant's specification
Method: STANAG 4569, AEP55; Level 2

Gegenstand der Zertifizierung
Item under certification

VSG-Verglasung
Laminated glazing
500 x 500 x 60,80 mm / 34,60 kg
[Istmaße / Actual sizes]

Typenbezeichnung
Product reference

KIMMELUX STANAG 4569 LEVEL 2 NS
Probe / Sample: 1-8

Details siehe Prüfbericht-Nr.
Details see test report number

S 24 0041 01 / B

Erfüllt die Kundenspezifikation / Meets Applicant's specification

Kaliber; Geschoss / Calibre; bullet: 7,62 x 39 mm; BZ; 7,70 Gramm / Gram

Geschossgeschwindigkeit / Bullet velocity: 695 m/s ± 20 m/s

Schussrichtung / Shooting direction: 90° / 0° Nato

Prüfmustertemperatur / Temperature test sample: +49° C

Hiermit bestätigen wir, dass sämtliche zur Zertifizierung eingesetzten Prüfmittel, Messmittel und Hilfsmittel entsprechend dem akkreditiertem System qualifiziert bzw. messtechnisch rückgeführt sind.
We hereby confirm that all test devices, measuring tools and aids used for the certification are qualified or metrological traceable to the accredited system.

Zertifikate ohne Unterschrift und Dienstsiegel haben keine Gültigkeit. Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des Beschussamtes Ulm.
Der Prüfbericht ist Grundlage und Bestandteil des Zertifikats.

Only the original certificate stamped and signed by the Proof House is valid. This certificate may only be passed on in its entirety and without modification. The use of parts of this certificate is allowed only with the express consent of the Beschussamt Ulm.
The test report is basis and part of the certificate.



Mitglied der VPAM

Beschussamt Ulm
Albstraße 74

89081 Ulm

Tel.: 0731-9 68 51-0
Fax: 0731-9 68 51-99
beschussamt@rpt.bwl.de
www.beschussamt.eu

Akkreditierte Prüf- und
Zertifizierungsstelle



Dokument: SI 51-020 Genehmigung: L Stand: 30.04.2020



Ulm, den 09.02.2024


E. Kurz
Leiter der Zertifizierung
Head of certification